

À partir  
du niveau  
**A2**

**Tâche** : Imaginer une histoire à partir d'associations de mots

Cette fiche pédagogique permet de mettre en place un atelier d'écriture de 30 minutes avant ou après la lecture intégrale de l'œuvre.

Vous y trouverez :

1. des repères
2. le déroulement de l'atelier en **5 étapes** :  
**POUR COMMENCER – ANALYSER – ÉCRIRE**  
**COMMUNIQUER – POUR FINIR**
3. des pistes pour aller plus loin **Vers d'autres mondes**
4. les outils apprenants à imprimer :  
une **fiche apprenant Imaginer une histoire à partir d'associations de mots**  
une **fiche de vocabulaire Les couleurs**
5. des exemples de productions

| Niveau  | Documents d'aide   |
|---|--|
| <p><b>Niveau A2.</b><br/>Utilisable à tous niveaux</p> <p><b>À quel moment ?</b><br/>Avant ou après la lecture des <i>Couleurs primaires</i> de Mélissa Verreault.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Fiche apprenant</li> <li>– Fiche de vocabulaire Les couleurs</li> <li>– Exemple de production</li> </ul>  |
| Objectifs   |  |
| <p><b>Production écrite</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Créer un titre à partir du hasard</li> <li>• Imaginer le début d'une histoire</li> </ul> <p><b>Grammaire</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'accord de l'adjectif de couleur</li> <li>• Le complément du nom</li> </ul> | <p><b>Production orale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Association des couleurs et des émotions</li> <li>• Parler de ses goûts</li> <li>• Exprimer une préférence</li> <li>• Faire des hypothèses</li> </ul> <p><b>Vocabulaire</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les couleurs</li> </ul> |

## 1. REPÈRES

La couleur joue un rôle très important dans de nombreuses œuvres littéraires ; loin de ne servir qu'au réalisme des descriptions, elle est en fait généralement exploitée pour sa dimension subjective et émotionnelle, voire symbolique. Songeons ainsi au roman de Stendhal, *Le Rouge et le Noir*, au poème de Rimbaud, *Voyelles*, dans lequel l'auteur associe une couleur à chaque voyelle, ou aux longues réflexions de Proust sur la peinture... Une étude sur les liens entre couleur et littérature serait longue et complexe, mais voici quelques titres d'œuvres avec des couleurs, qui permettent d'entrevoir quelles fonctions peut prendre la couleur dans un récit.

- *Le Rouge et le Noir*, est un roman de Stendhal publié en 1830. Les couleurs sont prises ici pour leur dimension symbolique : le rouge est associé au sang, à la passion, le noir, au deuil. Par ailleurs, le noir est traditionnellement associé à la religion, tandis que le rouge est lié à l'armée. L'opposition entre les deux couleurs témoigne de l'évolution du personnage de Julien Sorel qui au début du roman est séminariste avant de se diriger vers une carrière militaire. Le rouge renvoie également au sang de madame de Rênal que Julien Sorel tente d'assassiner.
- *La Jument verte* est un roman de Marcel Aymé écrit en 1933. Il a été adapté au cinéma en 1959 par Claude Autant-Lara. Dans ce roman, un fermier voit naître sur sa propriété une jument verte. Celle-ci fera la fortune de son propriétaire. Le titre plonge aussitôt le lecteur dans un univers fantastique puisque les juments vertes n'existent pas. À noter : le vert est parfois considéré comme la couleur du diable.
- *La mariée était en noir* est un film de François Truffaut, sorti en 1968. Un homme est tué à la sortie de sa cérémonie de mariage. Le film raconte l'histoire de la vengeance de la mariée. Le titre frappe parce qu'il associe l'image de la mariée (traditionnellement en robe blanche) à celle du deuil (la couleur noire).
- *La Tulipe noire* est un roman d'Alexandre Dumas, paru en 1850. Il raconte l'histoire d'un homme qui, au XVII<sup>e</sup> siècle, tente de créer une tulipe noire afin de toucher une récompense. Ici, c'est la rareté qui est mise en avant, à l'époque, il n'existe pas de tulipes noires.
- *Autoportrait en vert* est un roman de Marie NDiaye, paru en 2005. La narratrice y raconte comment son chemin ne cesse de croiser celui de femmes en vert. Celles-ci semblent toujours particulièrement mystérieuses, voire quelque peu menaçantes et l'on n'est souvent pas très loin du fantastique... Ce roman joue sur l'association souvent faite entre le vert et le mal : on dit en effet parfois que le vert est la couleur du diable.
- *Chien bleu* est un album jeunesse de l'auteure et illustratrice Nadja, paru en 1989. Charlotte, une petite fille, se lie d'amitié avec un chien bleu qu'elle prénomme ainsi, Chien bleu. Elle aimerait garder l'animal avec elle, mais ses parents refusent. Un jour, alors qu'elle est perdue dans la forêt, Chien bleu vient à son secours... Dans ce bel album richement illustré, la couleur bleue signale la dimension surnaturelle de l'animal. Elle confère également à l'histoire une tonalité poétique.
- *Les Rivières pourpres* (pourpre = rouge) est un thriller de Jean-Christophe Grangé, paru en 1998. Ce roman étant un thriller, la couleur pourpre fait évidemment allusion au sang.

## 2. Déroulement de l'atelier

### >> Pour commencer

- **Remue-méninges** (3 minutes)

Demandez aux participants de faire la liste des couleurs qu'ils connaissent. Laquelle est leur préférée ? Pourquoi ? À quoi les fait-elle penser ? Quelle couleur aiment-ils le moins ? À quoi les fait-elle penser ?

- **S'exercer** (5 minutes)

Proposez aux apprenants de remplir le tableau ci-dessous en associant des objets (ou plantes, animaux, etc.) puis des émotions ou sentiments aux couleurs. Par exemple : rouge – fraise – colère. Vous pouvez demander à chacun de remplir son propre tableau (fiche apprenant) ou proposer de le compléter de manière collective. Dans ce cas, recopiez-le au tableau et notez au fur et à mesure les propositions des participants.

| Couleurs | Plantes, animaux, éléments naturels, etc. | Émotions, sentiments |
|----------|---|----------------------|
| rouge    |   |                      |
| bleu     |   |                      |
| jaune    |   |                      |
| vert     |   |                      |
| orange   |   |                      |
| violet   |   |                      |
| noir     |   |                      |
| blanc    |   |                      |
| rose     |   |                      |
| gris     |   |                      |
| brun     |   |                      |

### >> Analyser (4 minutes)

Proposez aux participants la liste suivante. Il s'agit de titres de livres ou de films contenant un nom de couleur.

*La Jument verte*

*La mariée était en noir*

*La Tulipe noire*

*Autoportrait en vert*

*Chien bleu*

*Les Rivières pourpres* (pourpre = rouge)

Demandez-leur de réagir. Que pensent-ils de ces titres ? Que peuvent-ils imaginer ? D'après eux, pourquoi ces titres ?

Si vous le souhaitez, vous pouvez leur dire quelques mots sur les œuvres citées (voire partie « repères ».)

Faites remarquer que ces associations inattendues provoquent un effet assez fort : elles peuvent sembler poétiques, drôles ou intrigantes.

### >> Écrire (12 minutes)

- **Tâche** : Imaginer une histoire à partir d'associations de mots

Annoncer aux participants qu'ils vont maintenant eux aussi créer des titres en associant des couleurs à des émotions ou à des éléments naturels inhabituels, en s'inspirant par exemple du tableau complété auparavant. Vous pouvez laisser le choix des associations aux élèves ou leur proposer de tirer au sort et de voir ensuite quelles associations sont intéressantes et lesquelles le sont moins.

Exemples : Une colère bleue - Le sang jaune – Les fraises bleues – Soleil vert – Les yeux roses – Un amour gris – La nuit rouge – Les citrons mauves

Chaque participant choisit ensuite un titre qui lui plaît particulièrement et il imagine le début d'une histoire qui porterait ce titre.

4

### >> Communiquer (6 minutes)

Lire les textes à haute voix. Demandez aux participants de réagir : auraient-ils imaginé le même genre d'histoire pour ce titre ? Si les histoires ne sont pas finies, peuvent-ils imaginer la suite ?

### >> Pour finir

#### Grille d'auto-évaluation

|  | Oui | Non |
|--|-----|-----|
| J'ai créé un titre pour mon texte.   |     |     |
| Mon titre associe de manière un peu étonnante une couleur et un autre élément. |     |     |
| J'ai imaginé le début d'une histoire en rapport avec le titre.                 |     |     |
| La couleur joue un rôle dans mon histoire.                                     |     |     |

#### Devenir des textes

Au cours d'une séance ultérieure vous pouvez revenir sur ces textes pour les corriger, les améliorer ou les prolonger, en revanche mieux vaut éviter de transformer la séance d'atelier d'écriture en séance d'orthographe / grammaire. Il est important de préserver le plaisir de l'écriture.

Pourquoi ne pas réaliser ensuite un recueil de nouvelles, évoquant chacune une couleur différente ? On peut aussi proposer à chaque participant de réaliser une couverture (en couleur !) pour son texte.

N'hésitez pas à nous envoyer des photos ou des copies de vos productions !

### 3. Vers d'autres mondes

#### Autres romans de Mélissa Verreault

- *Voyage léger*, La Peuplade, 2011, rééd. La Bibliothèque québécoise, 2015.
- *Point d'équilibre*, La Peuplade, 2012.
- *L'angoisse du poisson rouge*, La Peuplade, 2014.
- *Les couleurs primaires*, Didier, « Mondes en VF », 2016.
- *Les voies de la disparition*, La Peuplade, 2016.

#### Littérature québécoise

- Ying Chen, *Les Lettres chinoises*, Leméac, 1993, rééd. Actes Sud, 1998.
- Nicolas Dickner, *Six degrés de liberté*, Alto, 2015.
- Réjean Ducharme, *L'avalée des avalés*, Gallimard, 1966.
- Anne Hébert, *Les fous de Bassan*, Seuil, 1982.
- Dany Laferrière, *Mythologies américaines*, Grasset, 2016.
- Catherine Mavrikakis, *Le ciel de Bay City*, Hélotrope, 2008.
- Gaston Miron, *L'homme rapaillé*, Presses de l'Université de Montréal, 1970. (poésies)
- Wajdi Mouawad, *Incendies*, Actes Sud/Leméac, 2003. (théâtre)
- Eric Plamondon, Mayonnaise, *Le Quartanier*, 2012.
- Marie-Hélène Poitras, *Griffintown*, Alto, 2012.
- Jacques Poulin, *Volkswagen Blues*, Leméac/Actes Sud, 1988.
- Gabrielle Roy, *Bonheur d'occasion*, Boréal, 2009.
- Larry Tremblay, *Le Christ obèse*, Alto, 2012.
- Lise Tremblay, *La Héronnière*, Actes Sud, 2005. (nouvelles)
- Kim Thúy, *Ru*, Liana Levi, 2010.
- Jocelyne Saucier, *Il pleuvait des oiseaux*, XYZ, 2011.

#### Des œuvres dans lesquelles la couleur joue un rôle important

- Marie NDiaye, *Autoportrait en vert*, Gallimard, 2005.
- Stendhal, *Le rouge et le Noir*, Levasseur, 1830.
- Pascal Quignard, *Tous les matins du monde*, Gallimard, 1991.
- Marcel Proust, *À la recherche du temps perdu*, Gallimard, 1919-1927.
- Maxence Fermine, *Neige*, Arléa, 1999.
- Marcel Aymé, *La Jument verte*, 1933, Gallimard.
- Andrée Chedid, *La femme en rouge et autres nouvelles*, J'ai lu, 1994.
- Gustave Flaubert, *Salammbô*, Michel Lévy, 1862.
- Arthur Rimbaud, *Voyelles*, Lutèce, 1883, rééd. in Dominique Combe, *Poésies – Une saison en enfer – Illuminations d'Arthur Rimbaud*, Gallimard, coll. Foliothèque, 2004.

- Juliette, « Le festin de Juliette », album *Le Festin de Juliette*, 2002. (chanson)
- Paul Eluard, « La terre est bleue comme une orange », *Capitale de la douleur* suivi de *L'amour, la poésie*, 1926/1929, rééd. Gallimard, 1964.

### Réflexion sur la symbolique des couleurs

Michel Pastoureau,  
*Vert. Histoire d'une couleur*, Le Seuil, 2013.  
*Le Petit Livre des couleurs* avec Dominique Simonnet, Panama, 2005.  
*Noir. Histoire d'une couleur*, Le Seuil, 2008.  
*Bleu. Histoire d'une couleur*, Le Seuil, 2002.

## 4. OUTILS APPRENANTS

Pour effectuer les activités avec les apprenants, imprimer les **fiches** suivantes :

une **fiche apprenant Imaginer une histoire à partir d'associations de mots**

une **fiche de vocabulaire Les couleurs**

## 5. Exemples de productions

### >> Pour commencer

- **S'exercer**

| Couleurs | Plantes, animaux, éléments naturels, etc. | Émotions, sentiments, qualités, défauts |
|----------|---|---|
| rouge    | cerise, fraise                            | colère                                  |
| bleu     | ciel, mer                                 | douceur                                 |
| jaune    | soleil, citron                            | joie                                    |
| vert     | herbe, feuille                            | bonne humeur                            |
| orange   | orange, citrouille                        | jalousie                                |
| violet   | myrtille, prune                           | mystère                                 |
| noir     | olive, merle                              | peur                                    |
| blanc    | colombe, œuf                              | paix                                    |
| rose     | litchi, rose                              | douceur                                 |
| gris     | souris, éléphant                          | discretion                              |
| brun     | arbre, terre                              | solidité                                |

## &gt;&gt; Écrire

**Titre :** Les citrons mauves

Olivia, une petite fille de presque neuf ans, doit passer tout un été à la maison. Pas de vacances à la mer cette année : papa s'est blessé au genou et doit rester allongé pendant au moins six semaines ; maman a décidé d'en profiter pour faire du rangement et repeindre l'appartement. C'est l'enfer ! Elle s'ennuie, ses frères sont insupportables et elle reçoit sans cesse des cartes postales de ses amis qui, apparemment, visitent les plus beaux endroits de la planète... Chaque nouvelle carte lui rappelle qu'elle ne part pas cette année. À la rentrée, elle n'aura rien à raconter... Elle qui rêve d'être une aventurière ! Ici, il ne risque pas de lui arriver quoi que ce soit d'intéressant.

Enfin, c'est ce qu'elle croit...

Un jour, en sortant de chez elle, Olivia croise sa voisine, madame Goubert. Madame Goubert est une drôle de dame qui a souvent l'air de parler toute seule. Mais cette fois, c'est bien à Olivia qu'elle s'adresse : « Ma petite, je dois partir pour un long voyage... Peux-tu t'occuper de mes plantes, mon petit chat ? J'ai un petit citronnier très fragile auquel je tiens beaucoup... Mes citrons... Il leur faut beaucoup d'amour... »

Les jours suivants, Olivia se rend donc dans l'appartement de madame Goubert pour arroser les plantes. Elle prend particulièrement soin du citronnier, un petit arbre qui porte déjà des fruits : des citrons très sombres, presque bleus. Petit à petit, les fruits grossissent. Bizarrement, au lieu de devenir jaunes ou même verts, ils prennent une couleur de plus en plus étrange. Pas de doute ces citrons ne ressemblent pas à ceux qu'elle connaît. Ce sont des citrons mauves. D'un très joli mauve tendre.

Olivia se demande quel goût ils auraient. Peut-être sont-ils empoisonnés ? En tout cas, ils dégagent une étrange odeur qui n'a rien de très appétissant. Tout de même, ils sont très beaux.

Un jour, en entrant dans l'appartement, Olivia a un choc : les citrons ont disparu ! À la place des fruits, quelques morceaux d'écorce déchirés, comme s'ils avaient tout simplement explosés.

Tout à coup, Olivia aperçoit sur le sol un étrange petit animal maladroit. On dirait une sorte de lézard bleu vif avec une tête violette et... oui, dans son dos, ce sont bien des ailes. Un peu comme des ailes de chauve-souris. « Un petit dragon ! » pense Olivia. Les citrons mauves étaient en fait des œufs... L'instant d'après, elle découvre six autres petits dragons qui se cachaient derrière le pot de fleurs. « Il leur faut beaucoup d'amour » se souvient Olivia. Finalement, il se pourrait bien que ces vacances soient plus intéressantes qu'elle ne l'imaginait...